|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | |
|  | Description: Description: Description: Description: Logo.jpg |  |
| **ملحق رقم (1)**  **لاتفاقية القرض الموقعة بين كل من** | | |
| **حكومة جمهورية صربيا** | | |
| **و** | | |
| **صندوق أبوظبي للتنمية** | | |
|  | | |
| **في شأن** | | |
| **تعديل شروط الإقراض وتمديد فترة الإمهال لقرض تمويل**  **دعم الموازنة العامة لجمهورية صربيا** | | |
|  | | |
| **Addendum No. 1 to the Loan Agreement**  **Signed between**  **Abu Dhabi Fund for Development**  And  **The Government of the Republic of Serbia**  To Finance  **SUPPORT THE GENERAL BUDGET**  **OF THE REPUBLIC OF SERBIA**  **July 2024** | | |
|  | | |
|  | | |

**ملحق رقم (1)**

**تعديل شروط الإقراض وتمديد فترة الإمهال لقرض** **تمويل**

**مشروع تمويل دعم الموازنة العامة لجمهورية صربيا – رقم 3051**

في هذا اليوم الموافق الأربعاء 3/7/2024، تم الاتفاق على هذا الملحق بين كل من:

**صندوق أبوظبي للتنمية** والمشار اليه فيما بعد بـ " **الصندوق**"،

و

**حكومة جمهورية صربيا** والمشار اليها فيما بعد بـ "**المقترض**"

**المقدمة**

حيث قام كل من المقترض والصندوق بتاريخ 11 سبتمبر 2022 بالتوقيع على إتفاقية قرض بقيمة 1,000,000,000 دولار أمريكي بشروط التمويل والتفاصيل المبينة فيها،

وبناء على طلب المقترض بتاريخ 25 يونيو 2024 بالرسالة رقم 002038735 2024 10527 000 000 000 001 الواردة من وزارة المالية بطلب تعديل شروط الإقراض وتمديد فترة الإمهال على قرض تمويل دعم الموازنة العامة لجمهورية صربيا لمدة سنتين إضافية من تاريخ 09 ديسمبر 2024 إلى تاريخ 09 ديسمبر 2026 وحيث وافق الصندوق على طلب المقترض.

**لذا فقد تم اتفق الطرفين على ما يلي**:

1. تعتبر المقدمة جزء لا يتجزأ من هذا الملحق،
2. رفع نسبة الفائدة السنوية على القرض لتصبح أربعة بالمائة (4%) شاملة الرسوم الإدارية بواقع نصف في المائة (0.5%) سنوياً عن أصل مبلغ القرض المسحوب غير المسدد.
3. تمديد فترة الإمهال لمدة سنتين إضافية حتى تاريخ 09 ديسمبر 2026، وذلك على النحو الوارد بجدول السداد المعدل للقرض رقم (1) المرفق لهذا الملحق،
4. بإستثناء التعديل الوارد في هذا الملحق، تبقى جميع شروط وأحكام إتفاقية القرض الموقعة بتاريخ 11/09/2022 سارية ونافذة وملزمة.

وإشهاداً على ما ورد في هذا الملحق فقد تم توقيعه في أبوظبي على نسختين طبق الأصل من قبل الطرفين.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **عن / حكومة جمهورية صربيا** |  | **عن صندوق أبوظبي للتنمية** |
| **سلافيكا سافيشيش**  **سكرتير الدولة لوزير المالية** |  | **محمد سيف السويدي****المدير العام** |

|  |
| --- |
| **(I)الجدول المعدل** |
| |  | | --- | | **جدول أقساط السداد**  **لتمويل مشروع دعم الموازنة العامة لجمهورية صربيا** | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **المبلغ الإجمالي للأقساط المستحقة**  **(باستثناء الفائدة)** | **تاريخ الأقساط المستحقة** | **عدد الأقساط** |
| 1,000,000,000 | 09/12/2026 | 1 |
| **1,000,000,000** | **الإجمالي بالدولار الأمريكي ( مليار فقط لا غير)** | |

**Addendum No (1)**

**Amendment terms and Extension of the Date of due Installments of the Loan to Support the General Budget of**

**the Republic of Serbia – Loan 3051**

On this day the Wednesday 3/7/2024, this Addendum has been entered By & Between:

**Abu Dhabi Fund for Development**, hereinafter shall be referred to as the “**Fund**”, and

**The Government of the Republic of Serbia**, hereinafter shall be referred to as the “**Borrower**”, and

**Preamble**

**Whereas,** the Borrower and the Fund entered on the 11th of September 2022 into a Loan Agreement in the amount of USD. 1,000,000,000 as per the conditions listed in it,

**Whereas**, the Borrower has requested in their letter No. 002038735 2024 10527 000 000 000 001 from The Ministry of Finance dated 25 June 2024 to an amendment in terms and extend the Date of due Installments of the Loan to Support the General Budget of the Republic of Serbia from 9 December 2024 to 9 December 2026,

**Whereas,** the Fund has agreed on the borrower request,

**Therefore**, **both parties agree to the following:**

1. The preamble shall be considered an integral part of this Addendum.
2. Increase the interest rate on the loan to become 4% including administration charge at rate of half of percent (0.5%) per annum on the principal amount of the loan withdrawn and outstanding.
3. Extension of the Date of due Installments of the loan to Support the General Budget of Republic of Serbia to 09 December 2026, as stated in the amended repayment schedule for Loan No. (1) attached to this Addendum.
4. All other terms, conditions and schedules in the said Loan Agreement of the 11th of September 2022 shall remain applicable and in force.

**In Witness Whereof, this Addendum has been signed in 2 original copies at counterparts.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **For/ The Government of** **the Republic of Serbia** |  | **For/ Abu Dhabi Fund for Development** |
| **Slavica Savicic** |  | **Mohammed Saif Al Suwaidi** |
| **State Secretary at the Minister of Finance** |  | **Director General** |

Addendum Schedule (I)

**Schedule of Amortization**

**Support The General Budget of the Republic of Serbia**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Total Amount of due Installments**  **(excluding interest)** | **Date of due Installments** | **No. of Installment** |
| 1,000,000,000 | 09/12/2026 | 1 |
| **1,000,000,000** | **Total in USD (One Billion US$)** | |